KUKKO Werkzeugfabrik | Kleinbongartz & Kaiser oHG

Heinrich-Hertz-Str. 5 | 40721 Hilden | GERMANY | Phone: +49 2103 9754-300 | gpsr@kukko.com
Michael Kleinbongartz

DE Die nachstehenden Hinweise wurden auf Basis einer Risikoanalyse festgelegt. Diese Risikoanalyse wurde am 31.01.2024 von der Geschäftsleitung der Kleinbongartz & Kaiser oHG verabschiedet. Da unsere Produkte ständig verbessert werden, behalten wir uns das Recht auf Änderungen vor.
WARNUNG: Vor Inbetriebnahme sind sämtliche Sicherheitshinweise und Produktinformationen aufmerksam zu lesen. Immer alle Teile auf mögliche Benutzungs- oder Transportschäden kontrollieren.

EN The following information was determined on the basis of a risk analysis. This risk analysis was approved by the management of Kleinbongartz & Kaiser oHG on 31.01.2024. As our products are constantly being improved, we reserve the right to make changes.
WARNING: Read all safety instructions and product information carefully before commissioning! Always check all parts for possible usage or transportation damage.

BG Следната информация е определена въз основа на анализ на риска. Този анализ на риска беше одобрен от ръководството на Kleinbongartz & Kaiser oHG на 31 януари 2024 г. Тъй като нашите продукти непрекъснато се усъвършенстват, ние си запазваме правото да правим промени.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете внимателно всички инструкции за безопасност и информация за продукта, преди да ги въведете в експлоатация! Винаги проверявайте всички части за възможни повреди при употреба или транспортиране.

DA De følgende oplysninger blev fastlagt på grundlag af en risikoanalyse. Denne risikoanalyse blev godkendt af ledelsen i Kleinbongartz & Kaiser oHG den 31. januar 2024. Da vores produkter hele tiden forbedres, forbeholder vi os ret til at foretage ændringer.
ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsinstruktioner og produktinformationer omhyggeligt før ibrugtagning! Kontrollér altid alle dele for mulige brugs- eller transportskader.

ET Riskianalüüsi alusel määrati kindlaks järgmine teave. Selle riskianalüüsi kiitis Kleinbongartz & Kaiser oHG'i juhtkond heaks 31. jaanuaril 2024. Kuna meie tooteid täiustatakse pidevalt, jätame endale õiguse teha muudatusi.
HOIATUS: Enne kasutuselevõtmist lugege hoolikalt läbi kõik ohutusjuhised ja tootekirjeldus! Kontrollige alati kõiki osi võimalike kasutus- või transpordikahjustuste suhtes.

FI Seuraavat tiedot määritettiin riskianalyysin perusteella. Kleinbongartz & Kaiser oHGin johto hyväksyi riskianalyysin 31. tammikuuta 2024. Koska tuotteitamme kehitetään jatkuvasti, pidätämme oikeuden muutoksiin.
VAROITUS: Lue kaikki turvallisuusohjeet ja tuotetiedot huolellisesti ennen käyttöönottoa! Tarkasta aina kaikki osat mahdollisten käyttö- tai kuljetusvaurioiden varalta.

FR Les indications ci-dessous ont été définies sur la base d'une analyse des risques. Cette analyse des risques a été approuvée le 31.01.2024 par la direction de Kleinbongartz & Kaiser oHG. Nos produits étant constamment améliorés, nous nous réservons le droit de les modifier.
AVERTISSEMENT : avant la mise en service, lire attentivement toutes les consignes de sécurité et les informations sur le produit ! Toujours vérifier que toutes les pièces ne présentent pas de dommages dus à l'utilisation ou au transport.

GR Οι ακόλουθες πληροφορίες καθορίστηκαν βάσει ανάλυσης κινδύνου. Η εν λόγω ανάλυση κινδύνου εγκρίθηκε από τη διοίκηση της Kleinbongartz & Kaiser oHG στις 31 Ιανουαρίου 2024. Καθώς τα προϊόντα μας βελτιώνονται συνεχώς, διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις πληροφορίες προϊόντος πριν από τη θέση σε λειτουργία! Ελέγχετε πάντοτε όλα τα εξαρτήματα για πιθανές ζημιές από τη χρήση ή τη μεταφορά.

HR Sljedeće informacije temeljene su na analizi rizika. Ovu analizu rizika odobrila je uprava Kleinbongartz & Kaiser oHG 31. siječnja 2024. Budući da se naši proizvodi stalno poboljšavaju, zadržavamo pravo izmjena.
UPOZORENJE: Prije uporabe pažljivo pročitajte sve sigurnosne upute i informacije o proizvodu! Uvijek provjerite sve dijelove zbog mogućih oštećenja tijekom uporabe ili transporta.

IT Le seguenti informazioni sono state determinate sulla base di un'analisi dei rischi. Tale analisi dei rischi è stata approvata dalla direzione di Kleinbongartz & Kaiser oHG il 31 gennaio 2024. Poiché i nostri prodotti vengono costantemente migliorati, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche.
AVVERTENZA: Leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e le informazioni sul prodotto prima della messa in funzione! Controllare sempre tutte le parti per verificare eventuali danni dovuti all'uso o al trasporto.

LT Ši informacija buvo nustatyta remiantis rizikos analize. Šią rizikos analizę 2024 m. sausio 31 d. patvirtino Kleinbongartz & Kaiser oHG vadovybė. Kadangi mūsų produktai nuolat tobulinami, pasiliekame teisę daryti pakeitimus.
ĮSPĖJIMAS: prieš pradėdami eksploatuoti atidžiai perskaitykite visas saugos instrukcijas ir informaciją apie gaminį! Visada patikrinkite visas dalis, ar jos nėra pažeistos naudojant arba transportuojant.

LV Pamatojoties uz riska analīzi, tika noteikta šāda informācija. Šo riska analīzi 2024. gada 31. janvārī apstiprināja Kleinbongartz & Kaiser oHG vadība. Tā kā mūsu produkti tiek pastāvīgi pilnveidoti, mēs paturam tiesības veikt izmaiņas.
BRĪDINĀJUMS: Pirms nodošanas ekspluatācijā rūpīgi izlasiet visus drošības norādījumus un informāciju par izstrādājumu! Vienmēr pārbaudiet visas detaļas, vai tās nav bojātas lietojot vai transportējot.

NL De volgende informatie is vastgesteld op basis van een risicoanalyse. Deze risicoanalyse is op 31 januari 2024 goedgekeurd door het management van Kleinbongartz & Kaiser oHG. Aangezien onze producten voortdurend worden verbeterd, behouden wij ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen.
WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidsinstructies en productinformatie zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt! Controleer altijd alle onderdelen op mogelijke gebruiks- of transportschade.

PL Poniższe informacje zostały określone na podstawie analizy ryzyka. Analiza ryzyka została zatwierdzona przez zarząd Kleinbongartz & Kaiser oHG w dniu 31 stycznia 2024 r. Ponieważ nasze produkty są stale ulepszane, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian.
OSTRZEŻENIE: Przed uruchomieniem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i informacje o produkcie! Zawsze sprawdzaj wszystkie części pod kątem możliwych uszkodzeń podczas użytkowania lub transportu.

PT As informações seguintes foram determinadas com base numa análise de risco. Esta análise de risco foi aprovada pela direção da Kleinbongartz & Kaiser oHG em 31 de janeiro de 2024. Uma vez que os nossos produtos estão constantemente a ser melhorados, reservamo-nos o direito de efetuar alterações.
AVISO: Leia atentamente todas as instruções de segurança e informações sobre o produto antes de o colocar em funcionamento! Verificar sempre todas as peças quanto a possíveis danos de utilização ou de transporte.

RO Următoarele informații au fost stabilite pe baza unei analize a riscurilor. Această analiză de risc a fost aprobată de conducerea Kleinbongartz & Kaiser oHG la 31 ianuarie 2024. Deoarece produsele noastre sunt îmbunătățite în mod constant, ne rezervăm dreptul de a face modificări.
AVERTISMENT: Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și informațiile despre produs înainte de punerea în funcțiune! Verificați întotdeauna toate piesele pentru eventuale deteriorări cauzate de utilizare sau transport.

SK Nasledujúce informácie boli stanovené na základe analýzy rizík. Túto analýzu rizík schválilo vedenie spoločnosti Kleinbongartz & Kaiser oHG 31. januára 2024. Keďže naše produkty sa neustále zdokonaľujú, vyhradzujeme si právo na zmeny.
VAROVANIE: Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte všetky bezpečnostné pokyny a informácie o výrobku! Vždy skontrolujte všetky diely z hľadiska možného poškodenia pri používaní alebo preprave.

SL Naslednje informacije so bile določene na podlagi analize tveganja. To analizo tveganja je 31. januarja 2024 potrdilo vodstvo družbe Kleinbongartz & Kaiser oHG. Ker se naši izdelki nenehno izboljšujejo, si pridržujemo pravico do sprememb.
OPOZORILO: Pred zagonom natančno preberite vsa varnostna navodila in informacije o izdelku! Vedno preverite vse dele zaradi morebitnih poškodb pri uporabi ali prevozu.

SV Följande information har fastställts på grundval av en riskanalys. Denna riskanalys godkändes av ledningen för Kleinbongartz & Kaiser oHG den 31 januari 2024. Eftersom våra produkter ständigt förbättras förbehåller vi oss rätten att göra ändringar.
VARNING: Läs alla säkerhetsanvisningar och all produktinformation noggrant före idrifttagning! Kontrollera alltid alla delar med avseende på eventuella användnings- eller transportskador.

ES La siguiente información se determinó sobre la base de un análisis de riesgos. Este análisis de riesgos fue aprobado por la dirección de Kleinbongartz & Kaiser oHG el 31 de enero de 2024. Dado que nuestros productos se mejoran constantemente, nos reservamos el derecho a realizar cambios.
ADVERTENCIA: ¡Lea atentamente todas las instrucciones de seguridad y la información sobre el producto antes de la puesta en servicio! Compruebe siempre todas las piezas para detectar posibles daños de uso o de transporte.

CS Následující informace byly stanoveny na základě analýzy rizik. Tato analýza rizik byla schválena vedením společnosti Kleinbongartz & Kaiser oHG dne 31. ledna 2024. Vzhledem k tomu, že se naše produkty neustále zdokonalují, vyhrazujeme si právo na změny.
VAROVÁNÍ: Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a informace o výrobku! Vždy zkontrolujte všechny díly z hlediska možného poškození při používání nebo přepravě.

HU A következő információkat kockázatelemzés alapján határozták meg. Ezt a kockázatelemzést a Kleinbongartz & Kaiser oHG vezetősége 2024. január 31-én hagyta jóvá. Mivel termékeinket folyamatosan fejlesztjük, fenntartjuk a változtatások jogát.
FIGYELMEZTETÉS: Üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el az összes biztonsági utasítást és termékinformációt! Mindig ellenőrizze az összes alkatrészt az esetleges használati vagy szállítási sérülések szempontjából.

TR Aşağıdaki bilgiler bir risk analizi temelinde belirlenmiştir. Bu risk analizi 31 Ocak 2024 tarihinde Kleinbongartz & Kaiser oHG yönetimi tarafından onaylanmıştır. Ürünlerimiz sürekli olarak geliştirildiğinden, değişiklik yapma hakkımızı saklı tutarız.
UYARI: Devreye almadan önce tüm güvenlik talimatlarını ve ürün bilgilerini dikkatlice okuyun! Tüm parçaları olası kullanım veya nakliye hasarlarına karşı daima kontrol edin.

RU Приведенная ниже информация была определена на основе анализа рисков. Этот анализ рисков был утвержден руководством компании Kleinbongartz & Kaiser oHG 31 января 2024 года. Поскольку наша продукция постоянно совершенствуется, мы оставляем за собой право вносить изменения.
ВНИМАНИЕ: Перед вводом в эксплуатацию внимательно прочитайте все инструкции по безопасности и информацию о продукте! Всегда проверяйте все детали на предмет возможных повреждений при использовании или транспортировке.

CN 以下信息是根据风险分析确定的。Kleinbongartz & Kaiser oHG 管理层于 2024 年 1 月 31 日批准了该风险分析。由于我们的产品在不断改进，我们保留更改的权利。
警告：调试前请仔细阅读所有安全说明和产品信息！
务必检查所有部件是否在使用或运输过程中损坏。

JP 以下の情報はリスク分析に基づいて決定された。このリスク分析は、2024年1月31日にKleinbongartz & Kaiser oHGの経営陣によって承認されました。当社の製品は常に改良されているため、変更する権利を有します。
警告：試運転の前に、すべての安全に関する指示と製品情報をよくお読みください！
すべての部品に使用上または輸送上の損傷がないか、常に点検してください。

SICHERHEITSHINWEISE FÜR MECHANISCHE MUTTERNSPRENGER

SAFETY INSTRUCTIONS FOR MECHANICAL NUT SPLITTERS | ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА МЕХАНИЧНИ РАЗКЛОНИТЕЛИ ЗА ГАЙКИ | SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR MEKANISKE MØTRIKDELERE| MEHAANILISTE MUTRILÕHKUJATE OHUTUSJUHISED | TURVALLISUUSOHJEET MEKAANISILLE MUTTERINHALKAISUILLE | CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES CASSE-ÉCROUS MÉCANIQUES | ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΙΚΟΎΣ ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΈΣ ΠΑΞΙΜΑΔΙΏΝ | ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER SPACCADADI MECCANICI | SIGURNOSNE UPUTE ZA MEHANIČKE CJEPAČE MATICA | DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS MEHĀNISKAJIEM UZGRIEŽŅU ŠĶELTNIEKIEM | SAUGOS INSTRUKCIJOS MECHANINIAMS VERŽLIŲ SKIRSTYTUVAMS | VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR MECHANISCHE MOERENSPLIJTERS | INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE MECHANICZNYCH PRZECINAKÓW DO NAKRĘTEK | INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA DIVISORES DE PORCAS MECÂNICOS| INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU DESPICATOARE MECANICE DE PIULIȚE | SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR MEKANISKA MUTTERDELARE | BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE MECHANICKÉ ŠTIEPAČKY MATÍC | VARNOSTNA NAVODILA ZA MEHANSKE CEPILCE MATIC | INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA CORTADORES DE TUERCAS MECÁNICOS | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO MECHANICKÉ ŠTÍPAČKY MATIC | BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MECHANIKUS ANYAHASÍTÓKHOZ | MEKANIK SOMUN AYIRICILAR IÇIN GÜVENLIK TALIMATLARI | ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ МЕХАНИЧЕСКИХ ГАЙКОРЕЗОВ | 机械螺母劈开器安全说明 | メカニカルナットスプリッターの安全上の注意事項

DE

1. Persönliche Schutzausrüstung tragen
Stellen Sie sicher, dass Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen, einschließlich Schutzbrille, Handschuhe und Sicherheitsschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

2. Betriebsanleitung lesen
Lesen und befolgen Sie die Betriebsanleitung des Abziehers sorgfältig, um die korrekte Handhabung zu gewährleisten.

3. Geeignetes Werkzeug auswählen
Nutzen Sie nur Mutternsprenger, die für die Größe und das Material der zu sprengenden Mutter geeignet sind. Falsche Größen oder Materialien beschädigen das Werkzeug und verursachen Gefahren.

4. Stabile und sichere Positionierung
Positionieren Sie den Mutternsprenger immer fest und sicher auf der Mutter. Ein falsch angesetztes Werkzeug kann abrutschen und Verletzungen verursachen.

5. Belastungsgrenzen einhalten
Achten Sie darauf, die vom Hersteller angegebenen Belastungsgrenzen des Werkzeugs nicht zu überschreiten, um Beschädigungen und Verletzungen zu vermeiden.

6. Regelmäßige Wartung durchführen
Überprüfen Sie den Abzieher regelmäßig auf Abnutzung oder Beschädigungen und führen Sie erforderliche Wartungsarbeiten durch,umdie Sicherheit zu gewährleisten.

7. Sicherer Arbeitsbereich
Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und frei von Hindernissen, um Stolperfallen und Unfälle zu vermeiden. Vergewissern Sie sich, dass genügend Platz vorhanden ist, um sicher zu arbeiten.

8. Sichere Aufbewahrung
Lagern Sie das Abziehwerkzeug ordnungsgemäß an einem trockenen und sicheren Ort, um Beschädigungen zu vermeiden.

9. Vermeidung von unzulässlichen Hilfsmitteln
Verwenden Sie den Abzieher nicht mit unzulässlichen Hilfsmitteln, um eine Überlastung zu vermeiden, die zu einem Versagen des Werkzeugs führen kann.

10. Ergonomische Körperhaltung einnehmen
Achten Sie auf eine ergonomische Körperhaltung, um körperlichen Belastungen und Verletzungen vorzubeugen.

ET

1. Kandke isikukaitsevahendeid
Vigastuste vältimiseks kandke sobivaid isikukaitsevahendeid, sealhulgas kaitseprille, kindaid ja turvajalatseid.

2. Lugege kasutusjuhendit
Lugege ja järgige hoolikalt väljatõmburi kasutusjuhendit, et tagada õige käitlemine.

3. Valige sobiv tööriist
Kasutage ainult poolitatava mutri suuruse ja materjaliga sobivaid mutrilõhkujaid. Valed suurused või materjalid kahjustavad tööriista ja põhjustavad ohtu.

4. Stabiilne ja turvaline positsioneerimine
Asetage mutrilõhkuja alati kindlalt ja kindlalt mutrile. Valesti rakendatud tööriist võib libiseda ja põhjustada vigastusi.

5. Järgige koormuspiiranguid
Kahjustuste ja vigastuste vältimiseks olge ettevaatlik, et te ei ületaks tootja määratud tööriista koormuspiiranguid.

6. Viige läbi korrapärane hooldus
Kontrollige regulaarselt, kas väljatõmbur on kulunud või kahjustatud, ja tehke vajalikud hooldustööd, et tagada ohutus.

7. Turvaline tööala
Hoidke tööala puhtana ja takistusteta, et vältida komistamisohte ja õnnetusi. Veenduge, et ohutuks töötamiseks on piisavalt ruumi.

8. Turvaline ladustamine
Säilitage lihvimisvahendit korralikult kuivas ja turvalises kohas, et vältida kahjustusi.

9. Lubamatute abivahendite vältimine
Ärge kasutage tõmburit koos lubamatute abivahenditega, et vältida ülekoormust, mis võib põhjustada tööriista rikkeid.

10. Võtta vastu ergonoomiline kehahoiak
Veenduge, et kasutate ergonoomilist kehahoiakut, et vältida füüsilist koormust ja vigastusi.

HR

1. Nosite osobnu zaštitnu opremu
Obavezno nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu uključujući sigurnosne naočale, rukavice i zaštitne cipele kako biste izbjegli ozljede.

2. Pročitajte upute za uporabu
Pažljivo pročitajte i slijedite upute za rad izvlakača kako biste osigurali ispravno rukovanje.

3. Odaberite odgovarajući alat
Koristite samo cjepače za matice koje su prikladne za veličinu i materijal matice koju treba cijepati. Neodgovarajuće veličine ili materijali oštetit će alat i izazvati opasnost.

4. Stabilno i sigurno pozicioniranje
Cjepač matica uvijek postavite čvrsto i sigurno na maticu. Neispravno primijenjen alat može skliznuti i uzrokovati ozljede.

5. Pridržavajte se ograničenja opterećenja
Pazite da ne prekoračite ograničenja opterećenja alata koje je odredio proizvođač kako biste izbjegli oštećenja i ozljede.

6. Obavljajte redovito održavanje
Povremeno provjerite je li izvlakač istrošen ili oštećen i obavite potrebno održavanje kako biste osigurali sigurnost.

7. Sigurno radno područje
Održavajte radno područje čistim i slobodnim od prepreka kako biste izbjegli opasnosti od spoticanja i nezgode. Provjerite ima li dovoljno prostora za siguran rad.

8. Sigurno skladištenje
Alat za izvlačenje pravilno pohranite na suho i sigurno mjesto kako biste izbjegli oštećenja.

9. Izbjegavanje neprikladnih pomagala
Kako biste izbjegli preopterećenje, koje može rezultirati kvarom alata, nemojte koristiti izvlakač s neodgovarajućim alatima.

10. Zauzmite ergonomski položaj
Održavajte ergonomski položaj kako biste spriječili fizički napor i ozljede.

NL

1. Persoonlijke beschermingsmiddelen dragen
Zorg ervoor dat je geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen draagt, zoals een veiligheidsbril, handschoenen en veiligheidsschoenen, om letsel te voorkomen.

2. Gebruiksaanwijzing lezen
Lees en volg de gebruiksaanwijzing van de afzuigkap zorgvuldig om een correcte bediening te garanderen.

3. Geschikt gereedschap selecteren
Gebruik alleen moerensplijters die geschikt zijn voor de maat en het materiaal van de te splijten moer. Verkeerde maten of materialen beschadigen het gereedschap en veroorzaken gevaar.

4. Stabiele en veilige positionering
Plaats de moerensplijter altijd stevig en veilig op de moer. Een verkeerd aangebracht gereedschap kan uitglijden en letsel veroorzaken.

5. Let op de belastingsgrenzen
Zorg ervoor dat u de door de fabrikant gespecificeerde belastingslimieten van het gereedschap niet overschrijdt om schade en letsel te voorkomen.

6. Regelmatig onderhoud uitvoeren
Controleer de afzuigkap regelmatig op slijtage of schade en voer de nodige onderhoudswerkzaamheden uit om de veiligheid te garanderen.

7. Veilig werkgebied
Houd het werkgebied schoon en vrij van obstakels om struikelgevaar en ongelukken te voorkomen. Zorg dat er voldoende ruimte is om veilig te werken.

8. Veilig opbergen
Bewaar het slijptol op de juiste manier op een droge en veilige plaats om schade te voorkomen.

9. Vermijden van niet-toegestane hulpmiddelen
Gebruik de trekker niet met niet-toegestane hulpmiddelen om overbelasting te voorkomen, wat kan leiden tot defecten aan het gereedschap.

10. Neem een ergonomische houding aan
Zorg voor een ergonomische houding om fysieke belasting en blessures te voorkomen.

SV

1. Använd personlig skyddsutrustning
Se till att du bär lämplig personlig skyddsutrustning, t.ex. skyddsglasögon, handskar och skyddsskor, för att undvika skador.

2. Läs bruksanvisningen
Läs och följ noggrant bruksanvisningen för köksfläkten för att säkerställa korrekt hantering.

3. Välj lämpligt verktyg
Använd endast mutterklyvare som är lämpliga för storleken och materialet på den mutter som ska klyvas. Felaktiga storlekar eller material kommer att skada verktyget och orsaka fara.

4. Stabil och säker positionering
Placera alltid mutterdelaren stadigt och säkert på muttern. Ett felaktigt applicerat verktyg kan halka och orsaka skador.

5. Observera belastningsgränserna
Var noga med att inte överskrida verktygets belastningsgränser som anges av tillverkaren för att undvika skador och personskador.

6. Utför regelbundet underhåll
Kontrollera utsuget regelbundet med avseende på slitage eller skador och utför nödvändigt underhåll för att garantera säkerheten.

7. Säkert arbetsområde
Håll arbetsområdet rent och fritt från hinder för att undvika snubbelrisker och olyckor. Se till att det finns tillräckligt med utrymme för att kunna arbeta säkert.

8. Säker förvaring
Förvara honverktyget på ett torrt och säkert ställe för att förhindra skador.

9. Undvikande av otillåtna hjälpmedel
Använd inte avdragaren med otillåtna hjälpmedel för att undvika överbelastning, vilket kan leda till att verktyget går sönder.

10. Inta en ergonomisk hållning
Se till att du har en ergonomisk arbetsställning för att förebygga fysiska belastningar och skador.

EN

1. Wear personal protective equipment
Ensure that you wear suitable personal protective equipment, including safety goggles, gloves and safety shoes, to avoid injury.

2. Read the operating instructions
Read and follow the operating instructions for the extractor carefully to ensure correct handling.

3. Select suitable tool
Only use nut splitters that are suitable for the size and material of the nut to be split. Incorrect sizes or materials will damage the tool and cause danger.

4. Stable and safe positioning
Always position the nut splitter firmly and securely on the nut. An incorrectly applied tool can slip and cause injuries.

5. Observe the load limits
Be careful not to exceed the tool's load limits specified by the manufacturer to avoid damage and injury.

6. Carry out regular maintenance
Check the extractor regularly for wear or damage and carry out the necessary maintenance work to ensure safety.

7. Safe working area
Keep the work area clean and free of obstacles to avoid tripping hazards and accidents. Make sure that there is enough space to work safely.

8. Safe storage
Store the honing tool properly in a dry and safe place to prevent damage.

9. Avoidance of unauthorized aids
Do not use the puller with unauthorized aids to avoid overloading, which can lead to tool failure.

10. Adopt an ergonomic posture
Make sure you adopt an ergonomic posture to prevent physical strain and injuries.

FI

1. Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita
Varmista, että käytät sopivia henkilökohtaisia suojavarusteita, kuten suojalaseja, suojakäsineitä ja turvakenkiä, jotta vältyt loukkaantumisilta.

2. Lue käyttöohjeet
Lue uuttimen käyttöohjeet huolellisesti ja noudata niitä oikean käsittelyn varmistamiseksi.

3. Valitse sopiva työkalu
Käytä vain halkaisun kokoon ja materiaaliin sopivia mutterinhalkaisijoita. Väärät koot tai materiaalit vahingoittavat työkalua ja aiheuttavat vaaraa.

4. Vakaa ja turvallinen sijoitus
Aseta mutterinhalkaisija aina lujasti ja tukevasti mutterin päälle. Väärin käytetty työkalu voi luistaa ja aiheuttaa vammoja.

5. Huomioi kuormitusrajat
Varo ylittämästä valmistajan määrittelemiä työkalun kuormitusrajoja vaurioiden ja loukkaantumisten välttämiseksi.

6. Suorita säännöllinen huolto
Tarkista imuri säännöllisesti kulumisen tai vaurioiden varalta ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet turvallisuuden varmistamiseksi.

7. Turvallinen työskentelyalue
Pidä työalue puhtaana ja esteettömänä kompastumisvaaran ja onnettomuuksien välttämiseksi. Varmista, että siellä on riittävästi tilaa turvalliseen työskentelyyn.

8. Turvallinen varastointi
Säilytä hiomatyökalu asianmukaisesti kuivassa ja turvallisessa paikassa vaurioiden välttämiseksi.

9. Hyväksymättömien tukien välttäminen
Älä käytä vetolaitetta luvattomien apuvälineiden kanssa, jotta vältetään ylikuormitus, joka voi johtaa työkalun rikkoutumiseen.

10. Ottakaa ergonominen asento
Varmista, että omaksut ergonomisen asennon fyysisen rasituksen ja vammojen välttämiseksi.

IT

1. Indossare i dispositivi di protezione personale
Assicurarsi di indossare un adeguato equipaggiamento di protezione personale, compresi occhiali di sicurezza, guanti e scarpe di sicurezza, per evitare lesioni.

2. Leggere le istruzioni per l'uso
Leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso dell'estrattore per garantire un utilizzo corretto.

3. Selezionare lo strumento adatto
Utilizzare solo spaccadadi adatti alla dimensione e al materiale del dado da spaccare. Dimensioni o materiali errati danneggeranno l'utensile e causeranno pericolo.

4. Posizionamento stabile e sicuro
Posizionare sempre lo spaccadadi saldamente e saldamente sul dado. Uno strumento applicato in modo errato può scivolare e provocare lesioni.

5. Rispettare i limiti di carico
Fare attenzione a non superare i limiti di carico dell'utensile specificati dal produttore per evitare danni e lesioni.

6. Eseguire una manutenzione regolare
Controllare regolarmente che l'estrattore non sia usurato o danneggiato ed eseguire gli interventi di manutenzione necessari per garantire la sicurezza.

7. Area di lavoro sicura
Mantenere l'area di lavoro pulita e priva di ostacoli per evitare rischi di inciampo e incidenti. Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente per lavorare in sicurezza.

8. Conservazione sicura
Conservare correttamente l'utensile di levigatura in un luogo asciutto e sicuro per evitare danni.

9. Evitare l'utilizzo di ausili non autorizzati
Non utilizzare l'estrattore con ausili non autorizzati per evitare un sovraccarico che può portare alla rottura dell'utensile.

10. Adottare una postura ergonomica
Assicuratevi di adottare una postura ergonomica per evitare sforzi fisici e lesioni.

PL

1. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego
Aby uniknąć obrażeń, należy nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej, w tym okulary ochronne, rękawice i obuwie ochronne.

2. Przeczytaj instrukcję obsługi
Aby zapewnić prawidłową obsługę odkurzacza, należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i postępować zgodnie z nią.

3. Wybierz odpowiednie narzędzie
Używaj wyłącznie przecinaków do nakrętek odpowiednich do rozmiaru i materiału rozłupywanej nakrętki. Nieprawidłowe rozmiary lub materiały mogą uszkodzić narzędzie i spowodować zagrożenie.

4. Stabilne i bezpieczne pozycjonowanie
Zawsze mocno i bezpiecznie osadzaj przecinak nakrętki na nakrętce. Nieprawidłowo zastosowane narzędzie może się ześlizgnąć i spowodować obrażenia.

5. Należy przestrzegać limitów obciążenia
Należy uważać, aby nie przekroczyć ograniczeń obciążenia narzędzia określonych przez producenta, aby uniknąć uszkodzeń i obrażeń.

6. Regularna konserwacja
Regularnie sprawdzaj odkurzacz pod kątem zużycia lub uszkodzeń i przeprowadzaj niezbędne prace konserwacyjne w celu zapewnienia bezpieczeństwa.

7. Bezpieczny obszar roboczy
Obszar roboczy powinien być czysty i wolny od przeszkód, aby uniknąć ryzyka potknięcia się i wypadków. Upewnij się, że jest wystarczająco dużo miejsca do bezpiecznej pracy.

8. Bezpieczne przechowywanie
Narzędzie do honowania należy przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

9. Unikanie stosowania niedozwolonych środków pomocniczych
Nie używaj ściągacza z niedozwolonymi środkami pomocniczymi, aby uniknąć przeciążenia, które może prowadzić do awarii narzędzia.

10. Ergonomiczna postawa ciała
Upewnij się, że przyjmujesz ergonomiczną postawę, aby zapobiec wysiłkowi fizycznemu i urazom.

SK

1. Používajte osobné ochranné prostriedky
Uistite sa, že používate vhodné osobné ochranné prostriedky vrátane ochranných okuliarov, rukavíc a bezpečnostnej obuvi, aby ste predišli zraneniu.

2. Prečítajte si návod na obsluhu
Pozorne si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu odsávača, aby ste zabezpečili správne zaobchádzanie.

3. Vyberte vhodný nástroj
Používajte iba štiepačky na matice, ktoré sú vhodné pre veľkosť a materiál štiepanej matice. Nesprávne veľkosti alebo materiály poškodia nástroj a spôsobia nebezpečenstvo.

4. Stabilné a bezpečné polohovanie
Rozdeľovač matíc vždy pevne a bezpečne umiestnite na maticu. Nesprávne aplikovaný nástroj môže skĺznuť a spôsobiť zranenie.

5. Dodržujte limity zaťaženia
Dávajte pozor, aby ste neprekročili limity zaťaženia náradia špecifikované výrobcom, aby ste predišli poškodeniu a zraneniu.

6. Vykonávanie pravidelnej údržby
Pravidelne kontrolujte, či nie je odsávač opotrebovaný alebo poškodený, a vykonávajte potrebnú údržbu, aby ste zaistili bezpečnosť.

7. Bezpečný pracovný priestor
Pracovný priestor udržiavajte čistý a bez prekážok, aby ste predišli nebezpečenstvu zakopnutia a úrazu. Uistite sa, že je na pracovisku dostatok priestoru na bezpečnú prácu.

8. Bezpečné skladovanie
Aby ste zabránili poškodeniu, skladujte honovací nástroj správne na suchom a bezpečnom mieste.

9. Vyhýbanie sa neoprávneným pomôckam
Nepoužívajte sťahovák s nepovolenými pomôckami, aby ste zabránili preťaženiu, ktoré môže viesť k poruche nástroja.

10. Zaujmite ergonomické držanie tela
Dbajte na ergonomické držanie tela, aby ste predišli fyzickej záťaži a zraneniam.

BG

1. Носете лични предпазни средства
Уверете се, че носите подходящи лични предпазни средства, включително предпазни очила, ръкавици и обувки, за да избегнете нараняване.

2. Прочетете инструкциите за експлоатация
Прочетете и спазвайте внимателно инструкциите за експлоатация на аспиратора, за да гарантирате правилната работа с него.

3. Изберете подходящ инструмент
Използвайте само цепки за ядки, които са подходящи за размера и материала на ядката, която ще цепите. Неправилните размери или материали ще повредят инструмента и ще причинят опасност.

4. Стабилно и безопасно позициониране
Винаги позиционирайте разклонителя за гайка здраво и сигурно върху гайката. Неправилно приложен инструмент може да се подхлъзне и да причини наранявания.

5. Спазвайте ограниченията за натоварване
Внимавайте да не превишите ограниченията за натоварване на инструмента, посочени от производителя, за да избегнете повреда и нараняване.

6. Извършване на редовна поддръжка
Редовно проверявайте екстрактора за износване или повреда и извършвайте необходимата поддръжка, за да осигурите безопасност.

7. Безопасна работна зона
Поддържайте работната зона чиста и свободна от препятствия, за да избегнете опасности от спъване и злополуки. Уверете се, че има достатъчно пространство за безопасна работа.

8. Безопасно съхранение
Съхранявайте инструмента за хонинговане правилно на сухо и безопасно място, за да предотвратите повреда.

9. Избягване на неразрешени помощи
Не използвайте къртача с неразрешени помощни средства, за да избегнете претоварване, което може да доведе до повреда на инструмента.

10. Приемане на ергономична стойка
Уверете се, че сте заели ергономична поза, за да предотвратите физическо натоварване и наранявания.

FR

1. Porter un équipement de protection individuelle
Veillez à porter un équipement de protection individuelle approprié, notamment des lunettes de protection, des gants et des chaussures de sécurité, afin d'éviter toute blessure.

2. Lire le mode d'emploi
Lire et suivre attentivement le mode d'emploi de l'extracteur afin de garantir une utilisation correcte.

3. Sélectionnez l'outil approprié
Utilisez uniquement des casse-écrous adaptés à la taille et au matériau de l'écrou à fendre. Des tailles ou des matériaux incorrects endommageront l'outil et entraîneront un danger.

4. Positionnement stable et sûr
Veillez à ne pas dépasser les limites de charge de l'outil spécifiées par le fabricant pour éviter tout dommage ou blessure.

5. Respecter les limites de charge
Veillez à ne pas dépasser les limites de charge de l'extracteur indiquées par le fabricant afin d'éviter les dommages et les blessures.

6. Effectuer un entretien régulier
Vérifiez régulièrement que l'extracteur n'est pas usé ou endommagé et effectuez l'entretien nécessaire pour garantir la sécurité.

7. Une zone de travail sûre
Maintenez la zone de travail propre et libre de tout obstacle afin d'éviter les risques de trébuchement et les accidents. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace pour travailler en toute sécurité.

8. Rangement en toute sécurité
Rangez correctement l'outil d'extraction dans un endroit sec et sûr afin d'éviter de l'endommager.

9. Éviter l'utilisation d'accessoires non autorisés
Ne pas utiliser l'extracteur avec des moyens auxiliaires non autorisés afin d'éviter une surcharge qui pourrait entraîner une défaillance de l'outil.

10. Adopter une posture ergonomique
Veillez à adopter une posture ergonomique afin de prévenir les contraintes physiques et les blessures.

LT

1. Dėvėkite asmenines apsaugos priemones
Įsitikinkite, kad dėvite tinkamas asmenines apsaugos priemones, įskaitant apsauginius akinius, pirštines ir apsauginius batus, kad išvengtumėte sužeidimų.

2. Perskaitykite naudojimo instrukciją
Atidžiai perskaitykite ir laikykitės ekstraktoriaus naudojimo instrukcijų, kad užtikrintumėte tinkamą naudojimąsi.

3. Pasirinkite tinkamą įrankį
Naudokite tik skaldomos veržlės dydžiui ir medžiagai tinkamus veržlių skeltuvus. Netinkami dydžiai arba medžiagos sugadins įrankį ir sukels pavojų.

4. Stabili ir saugi padėtis
Visada tvirtai ir patikimai uždėkite veržlių skirstytuvą ant veržlės. Neteisingai panaudotas įrankis gali paslysti ir susižaloti.

5. Laikykitės apkrovos ribų
Būkite atsargūs ir neviršykite gamintojo nurodytų įrankio apkrovos ribų, kad išvengtumėte žalos ir nesusižeidimų.

6. Atlikite reguliarią techninę priežiūrą
Reguliariai tikrinkite, ar ekstraktorius nenusidėvėjęs arba nepažeistas, ir atlikite būtinus techninės priežiūros darbus, kad užtikrintumėte saugumą.

7. Saugi darbo zona
Kad nekiltų pavojus suklupti ir neįvyktų nelaimingų atsitikimų, palaikykite darbo vietą švarią ir be kliūčių. Pasirūpinkite, kad būtų pakankamai vietos saugiai dirbti.

8. Saugus saugojimas
Tinkamai laikykite galandinimo įrankį sausoje ir saugioje vietoje, kad jo nepažeistumėte.

9. Neleistinos pagalbos vengimas
Nenaudokite plėstuvo su neleistinomis pagalbinėmis priemonėmis, kad išvengtumėte perkrovos, kuri gali sukelti įrankio gedimą.

10. Užimkite ergonomišką laikyseną
Kad išvengtumėte fizinio krūvio ir traumų, laikykitės ergonomiškos laikysenos.

PT

1. Usar equipamento de proteção pessoal
Certifique-se de que usa equipamento de proteção individual adequado, incluindo óculos de segurança, luvas e calçado de segurança, para evitar ferimentos.

2. Ler o manual de instruções
Leia e siga cuidadosamente as instruções de funcionamento do extrator para garantir um manuseamento correto.

3. Selecione a ferramenta adequada
Use apenas cortadores de porcas adequados ao tamanho e material da porca a ser dividida. Tamanhos ou materiais incorretos danificarão a ferramenta e causarão perigo.

4. Posicionamento estável e seguro
Sempre posicione o divisor de porcas com firmeza e segurança na porca. Uma ferramenta aplicada incorretamente pode escorregar e causar ferimentos.

5. Respeitar os limites de carga
Tenha cuidado para não exceder os limites de carga da ferramenta especificados pelo fabricante para evitar danos e ferimentos.

6. Efetuar uma manutenção regular
Verifique regularmente se o extrator apresenta desgaste ou danos e efectue os trabalhos de manutenção necessários para garantir a segurança.

7. Área de trabalho segura
Mantenha a área de trabalho limpa e livre de obstáculos para evitar riscos de tropeçar e acidentes. Certifique-se de que existe espaço suficiente para trabalhar em segurança.

8. Armazenamento seguro
Guarde a ferramenta de afiar corretamente num local seco e seguro para evitar danos.

9. Evitar auxiliares não autorizados
Não utilizar o extrator com dispositivos auxiliares não autorizados para evitar sobrecargas, que podem levar à falha da ferramenta.

10. Adotar uma postura ergonómica
Certifique-se de que adopta uma postura ergonómica para evitar esforços físicos e lesões.

SL

1. Nosite osebno zaščitno opremo
Da bi se izognili poškodbam, nosite ustrezno osebno zaščitno opremo, vključno z zaščitnimi očali, rokavicami in varnostnimi čevlji.

2. Preberite navodila za uporabo
Da bi zagotovili pravilno ravnanje, natančno preberite in upoštevajte navodila za uporabo odsesovalnika.

3. Izberite primerno orodje
Uporabljajte le cepilce za orehe, ki so primerni za velikost in material oreha, ki ga želite cepiti. Nepravilne velikosti ali materiali lahko poškodujejo orodje in povzročijo nevarnost.

4. Stabilno in varno pozicioniranje
Cepilnik za matice vedno trdno in varno namestite na matico. Nepravilno uporabljeno orodje lahko zdrsne in povzroči poškodbe.

5. Upoštevajte omejitve obremenitve
Pazite, da ne presežete omejitev obremenitve orodja, ki jih je določil proizvajalec, da preprečite škodo in poškodbe.

6. Izvajanje rednega vzdrževanja
Redno preverjajte, ali se sesalnik ne obrabi ali poškoduje, in opravite potrebna vzdrževalna dela, da zagotovite varnost.

7. Varno delovno območje
Delovno območje naj bo čisto in brez ovir, da se izognete nevarnostim spotikanja in nesrečam. Poskrbite, da bo na delovnem mestu dovolj prostora za varno delo.

8. Varno shranjevanje
Da preprečite poškodbe, orodje za brušenje pravilno shranite na suhem in varnem mestu.

9. Izogibanje nedovoljenim pomočem
Da bi se izognili preobremenitvi, ki lahko povzroči okvaro orodja, izvlečnega stroja ne uporabljajte z nedovoljenimi pripomočki.

10. Zavzemite ergonomsko držo
Poskrbite za ergonomsko držo, da preprečite telesne obremenitve in poškodbe.

DA

1. Brug personlige værnemidler
Sørg for at bære passende personlige værnemidler, herunder sikkerhedsbriller, handsker og sikkerhedssko, for at undgå skader.

2. Læs betjeningsvejledningen
Læs og følg brugsanvisningen til emhætten omhyggeligt for at sikre korrekt håndtering.

3. Vælg passende værktøj
Brug kun møtrikdelere, der passer til størrelsen og materialet på den møtrik, der skal flækkes. Forkerte størrelser eller materialer vil beskadige værktøjet og forårsage fare.

4. Stabil og sikker positionering
Placer altid møtrikdeleren fast og sikkert på møtrikken. Et forkert anvendt værktøj kan glide og forårsage skader.

5. Overhold belastningsgrænserne
Vær forsigtig med ikke at overskride værktøjets belastningsgrænser specificeret af producenten for at undgå skader og kvæstelser.

6. Udfør regelmæssig vedligeholdelse
Kontrollér regelmæssigt udsugningsanlægget for slid eller skader, og udfør den nødvendige vedligeholdelse for at sikre sikkerheden.

7. Sikkert arbejdsområde
Hold arbejdsområdet rent og fri for forhindringer for at undgå snublefare og ulykker. Sørg for, at der er plads nok til at arbejde sikkert.

8. Sikker opbevaring
Opbevar slibeværktøjet korrekt på et tørt og sikkert sted for at undgå skader.

9. Undgåelse af uautoriserede hjælpemidler
Brug ikke aftrækkeren med uautoriserede hjælpemidler for at undgå overbelastning, som kan føre til fejl på værktøjet.

10. Indtag en ergonomisk arbejdsstilling
Sørg for at indtage en ergonomisk arbejdsstilling for at forebygge fysisk belastning og skader.

EL

1. Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας
Βεβαιωθείτε ότι φοράτε τον κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως γυαλιά ασφαλείας, γάντια και παπούτσια ασφαλείας, για να αποφύγετε τραυματισμούς.

2. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας
Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας του απορροφητήρα για να διασφαλίσετε τον σωστό χειρισμό.

3. Επιλέξτε το κατάλληλο εργαλείο
Χρησιμοποιείτε μόνο διαχωριστές παξιμαδιών που είναι κατάλληλοι για το μέγεθος και το υλικό του παξιμαδιού που πρόκειται να σχιστεί. Λανθασμένα μεγέθη ή υλικά θα καταστρέψουν το εργαλείο και θα προκαλέσουν κίνδυνο.

4. Σταθερή και ασφαλής τοποθέτηση
Τοποθετείτε πάντα τον διαχωριστή παξιμαδιών σταθερά και σταθερά πάνω στο παξιμάδι. Ένα εργαλείο που δεν έχει εφαρμοστεί σωστά μπορεί να γλιστρήσει και να προκαλέσει τραυματισμούς.

5. Τηρείτε τα όρια φορτίου
Προσέξτε να μην υπερβείτε τα όρια φορτίου του εργαλείου που καθορίζονται από τον κατασκευαστή για να αποφύγετε ζημιές και τραυματισμούς.

6. Πραγματοποιήστε τακτική συντήρηση
Ελέγχετε τακτικά τον απορροφητήρα για φθορά ή ζημιά και εκτελέστε τις απαραίτητες εργασίες συντήρησης για να διασφαλίσετε την ασφάλεια.

7. Ασφαλής χώρος εργασίας
Διατηρήστε την περιοχή εργασίας καθαρή και χωρίς εμπόδια για να αποφύγετε κινδύνους σκοντάμματος και ατυχήματα. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος για να εργάζεστε με ασφάλεια.

8. Ασφαλής αποθήκευση
Αποθηκεύστε το εργαλείο λείανσης σωστά σε στεγνό και ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές.

9. Αποφυγή μη εγκεκριμένων ενισχύσεων
Μην χρησιμοποιείτε τον εξολκέα με μη εγκεκριμένα βοηθήματα για να αποφύγετε την υπερφόρτωση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε αστοχία του εργαλείου.

10. Υιοθετήστε εργονομική στάση
Βεβαιωθείτε ότι υιοθετείτε μια εργονομική στάση σώματος για να αποφύγετε τη σωματική καταπόνηση και τους τραυματισμούς.

LV

1. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus
Lai izvairītos no traumām, lietojiet piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus, tostarp aizsargbrilles, cimdus un aizsargapavus.

2. Izlasiet lietošanas instrukciju
Rūpīgi izlasiet un ievērojiet ekstraktora lietošanas instrukciju, lai nodrošinātu pareizu lietošanu.

3. Izvēlieties piemērotu rīku
Izmantojiet tikai skalojamā uzgriežņa izmēram un materiālam piemērotus uzgriežņu šķēlējus. Nepareizi izmēri vai materiāli var sabojāt instrumentu un radīt briesmas.

4. Stabila un droša pozicionēšana
Vienmēr stingri un droši novietojiet uzgriežņu sadalītāju uz uzgriežņa. Nepareizi pielietots instruments var paslīdēt un gūt savainojumus.

5. Ievērot slodzes ierobežojumus
Uzmanieties, lai nepārsniegtu ražotāja norādītos instrumenta slodzes ierobežojumus, lai izvairītos no bojājumiem un savainojumiem.

6. Veikt regulāru apkopi
Regulāri pārbaudiet, vai ekstraktors nav nolietojies vai bojāts, un veiciet nepieciešamos apkopes darbus, lai nodrošinātu drošību.

7. Droša darba zona
Uzturiet darba zonu tīru un brīvu no šķēršļiem, lai izvairītos no paklupšanas briesmām un nelaimes gadījumiem. Pārliecinieties, ka ir pietiekami daudz vietas drošai darbībai.

8. Droša uzglabāšana
Lai novērstu bojājumus, uzglabājiet slīpēšanas instrumentu sausā un drošā vietā.

9. Izvairīšanās no neatļauta atbalsta sniegšanas
Neizmantojiet novilcēju ar neatļautiem palīglīdzekļiem, lai izvairītos no pārslodzes, kas var izraisīt instrumenta bojājumus.

10. Ieņemiet ergonomisku stāju
Pārliecinieties, ka esat ieņēmuši ergonomisku stāju, lai novērstu fizisko slodzi un traumas.

RO

1. Purtați echipament personal de protecție
Asigurați-vă că purtați echipamentul individual de protecție adecvat, inclusiv ochelari de protecție, mănuși și pantofi de protecție, pentru a evita rănirea.

2. Citiți instrucțiunile de utilizare
Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile de utilizare ale extractorului pentru a asigura manipularea corectă.

3. Selectați instrumentul potrivit
Utilizați numai despicatoare de nuci care sunt potrivite pentru dimensiunea și materialul piuliței de despicat. Dimensiunile sau materialele incorecte vor deteriora unealta și vor cauza pericol.

4. Poziționare stabilă și sigură
Poziționați întotdeauna despicatorul de piulițe ferm și sigur pe piuliță. O unealtă aplicată incorect poate aluneca și poate provoca răni.

5. Respectați limitele de încărcare
Aveți grijă să nu depășiți limitele de sarcină ale uneltei specificate de producător pentru a evita deteriorarea și rănirea.

6. Efectuați întreținerea periodică
Verificați în mod regulat dacă extractorul este uzat sau deteriorat și efectuați lucrările de întreținere necesare pentru a asigura siguranța.

7. Zona de lucru sigură
Păstrați zona de lucru curată și lipsită de obstacole pentru a evita riscurile de împiedicare și accidentele. Asigurați-vă că există suficient spațiu pentru a lucra în siguranță.

8. Depozitare în siguranță
Depozitați unealta de honuire în mod corespunzător într-un loc uscat și sigur pentru a preveni deteriorarea.

9. Evitarea ajutoarelor neautorizate
Nu utilizați extractorul cu ajutoare neautorizate pentru a evita supraîncărcarea, care poate duce la defectarea sculei.

10. Adoptați o postură ergonomică
Asigurați-vă că adoptați o postură ergonomică pentru a preveni efortul fizic și leziunile.

KUKKO // *Pull forward*

SICHERHEITS-HINWEISE

SAFETY INSTRUCTIONS

DE - EN - GB - DA - ET - FI - FR - EL - IT - HR - LV - LT - NL - PL - PT - RO - SV - SK - SL - ES - CS - HU - TR - RU - ZH - JA

© K+K Swiss AG

GPSR-54-55-56

ES

1. Lleve equipo de protección personal
Asegúrese de llevar el equipo de protección personal adecuado, incluidas gafas de seguridad, guantes y calzado de seguridad, para evitar lesiones.

2. Lea el manual de instrucciones
Lea y siga atentamente las instrucciones de uso del extractor para garantizar un manejo correcto.

3. Seleccione la herramienta adecuada
Utilice únicamente partidores de tuercas que sean adecuados para el tamaño y el material de la tuerca que se va a partir. Los tamaños o materiales incorrectos dañarán la herramienta y causarán peligro.

4. Posicionamiento estable y seguro
Coloque siempre el partidor de tuercas de forma firme y segura sobre la tuerca. Una herramienta mal aplicada puede resbalar y provocar lesiones.

5. Respete los límites de carga
Tenga cuidado de no exceder los límites de carga de la herramienta especificados por el fabricante para evitar daños y lesiones.

6. Realice un mantenimiento regular
Compruebe periódicamente si el extractor está desgastado o dañado y realice las tareas de mantenimiento necesarias para garantizar la seguridad.

7. Zona de trabajo segura
Mantenga la zona de trabajo limpia y libre de obstáculos para evitar tropiezos y accidentes. Asegúrese de que hay espacio suficiente para trabajar con seguridad.

8. Almacenamiento seguro
Guarde la herramienta de bruñido adecuadamente en un lugar seco y seguro para evitar daños.

9. Evite los medios auxiliares no autorizados
No utilice el extractor con dispositivos auxiliares no autorizados para evitar una sobrecarga que pueda provocar el fallo de la herramienta.

10. Adopte una postura ergonómica
Asegúrate de adoptar una postura ergonómica para evitar tensiones físicas y lesiones.

CS

1. Používejte osobní ochranné prostředky
Ujistěte se, že používáte vhodné osobní ochranné prostředky, včetně ochranných brýlí, rukavic a bezpečnostní obuvi, abyste předešli zranění.

2. Přečtěte si návod k obsluze
Pečlivě si přečtěte návod k obsluze odsavače a dodržujte jej, abyste zajistili správné zacházení.

3. Vyberte vhodný nástroj
Používejte pouze štípačky matic, které jsou vhodné pro velikost a materiál štípané matice. Nesprávné velikosti nebo materiály poškodí nástroj a způsobí nebezpečí.

4. Stabilní a bezpečné polohování
Štípač matic vždy nasaďte pevně a bezpečně na matici. Nesprávně použitý nástroj může sklouznout a způsobit zranění.

5. Dodržujte limity zatížení
Dávejte pozor, abyste nepřekročili limity zatížení nástroje stanovené výrobcem, aby nedošlo k poškození a zranění.

6. Provádění pravidelné údržby
Pravidelně kontrolujte, zda není odsavač opotřebovaný nebo poškozený, a provádějte nezbytnou údržbu, abyste zajistili bezpečnost.

7. Bezpečný pracovní prostor
Udržujte pracovní prostor čistý a bez překážek, abyste předešli nebezpečí zakopnutí a nehodám. Dbejte na to, abyste měli dostatek prostoru pro bezpečnou práci.

8. Bezpečné skladování
Honovací nástroj skladujte správně na suchém a bezpečném místě, aby nedošlo k jeho poškození.

9. Zamezení používání nepovolených pomůcek
Nepoužívejte stahovák s nepovolenými pomůckami, abyste zabránili přetížení, které může vést k poruše nástroje.

10. Zaujměte ergonomické držení těla
Dbejte na ergonomické držení těla, abyste předešli fyzické zátěži a zraněním.

HU

1. Viseljen egyéni védőfelszerelést
A sérülések elkerülése érdekében gondoskodjon a megfelelő egyéni védőfelszerelés vi

2. Olvassa el a használati utasítást
A helyes kezelés érdekében figyelmesen olvassa el és kövesse az elszívó használati utasítását.

3. Válassza ki a megfelelő szerszámot
Csak olyan anyahasítót használjon, amely megfelel a hasítandó anya méretének és anyagának. A nem megfelelő méretek vagy anyagok károsíthatják a szerszámot és veszélyt okozhatnak.

4. Stabil és biztonságos elhelyezés
Az anyahasítót mindig szilárdan és biztonságosan helyezze az anyára. A helytelenül alkalmazott szerszám megcsúszhat és sérüléseket okozhat.

5. Tartsa be a terhelési határértékeket
Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a szerszám gyártója által megadott terhelési határértékeit, hogy elkerülje a károsodást és a sérüléseket.

6. Rendszeres karbantartás
Rendszeresen ellenőrizze az elszívót kopás vagy sérülés szempontjából, és végezze el a szükséges karbantartási munkálatokat a biztonság érdekében.

7. Biztonságos munkaterület
A botlásveszély és a balesetek elkerülése érdekében tartsa tisztán és akadálymentesen a munkaterületet. Győződjön meg arról, hogy elegendő hely áll rendelkezésre a biztonságos munkavégzéshez.

8. Biztonságos tárolás
A csiszolószerszámot megfelelően, száraz és biztonságos helyen tárolja a sérülések elkerülése érdekében.

9. Az engedély nélküli támogatások elkerülése
Ne használja a lehúzót nem engedélyezett segédeszközökkel, hogy elkerülje a túlterhelést, amely a szerszám meghibásodásához vezethet.

10. Ergonómikus testtartás
A fizikai megterhelés és a sérülések megelőzése érdekében ügyeljen az ergonomikus testtartásra.

TR

1. Kişisel koruyucu ekipman kullanın
Yaralanmaları önlemek için güvenlik gözlükleri, eldivenler ve güvenlik ayakkabıları dahil olmak üzere uygun kişisel koruyucu ekipman kullandığınızdan emin olun.

2. Kullanım talimatlarını okuyun
Doğru kullanım sağlamak için aspiratörün kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun ve uygulayın.

3. Uygun aracı seçin
Yalnızca kırılacak somunun boyutuna ve malzemesine uygun somun ayırıcıları kullanın. Yanlış boyutlar veya malzemeler alete zarar verecek ve tehlikeye neden olacaktır.

4. Stabil ve güvenli konumlandırma
Somun kesiciyi her zaman somunun üzerine sıkı ve emniyetli bir şekilde yerleştirin. Yanlış uygulanan bir alet kayabilir ve yaralanmalara neden olabilir.

5. Yük sınırlarına dikkat edin
Hasar ve yaralanmayı önlemek için aletin üretici tarafından belirtilen yük sınırlarını aşmamaya dikkat edin.

6. Düzenli bakım gerçekleştirin
Aspiratörü düzenli olarak aşınma veya hasar açısından kontrol edin ve güvenliği sağlamak için gerekli bakım çalışmalarını yapın.

7. Güvenli çalışma alanı
Takılma tehlikelerini ve kazaları önlemek için çalışma alanını temiz ve engelsiz tutun. Güvenli bir şekilde çalışmak için yeterli alan olduğundan emin olun.

8. Güvenli depolama
Hasarları önlemek için honlama aletini kuru ve güvenli bir yerde uygun şekilde saklayın.

9. İzinsiz yardımlardan kaçınma
Aletin arızalanmasına neden olabilecek aşırı yüklemeyi önlemek için çektirmeyi yetkisiz yardımcılarla kullanmayın.

10. Ergonomik bir duruş benimseyin
Fiziksel zorlanma ve yaralanmaları önlemek için ergonomik bir duruş benimsediğinizden emin olun.

RU

1. Носите средства индивидуальной защиты
Во избежание травм надевайте подходящие средства индивидуальной защиты, включая защитные очки, перчатки и защитную обувь.

2. Прочтите инструкцию по эксплуатации
Внимательно прочтите и соблюдайте инструкцию по эксплуатации экстрактора, чтобы обеспечить правильное обращение с ним.

3. Выберите подходящий инструмент
Используйте только гайкорезы, подходящие по размеру и материалу разрезаемого ореха. Неправильные размеры или материалы могут привести к повреждению инструмента и стать причиной опасности.

4. Стабильное и безопасное позиционирование
Всегда прочно и надежно устанавливайте гайкорез на гайке. Неправильно использованный инструмент может соскользнуть и стать причиной травм.

5. Соблюдайте пределы нагрузки
Будьте осторожны и не превышайте предельную нагрузку на инструмент, указанную производителем, чтобы избежать повреждений и травм.

6. Проводите регулярное техническое обслуживание
Регулярно проверяйте экстрактор на предмет износа или повреждений и проводите необходимое техническое обслуживание для обеспечения безопасности.

7. Безопасная рабочая зона
Держите рабочую зону чистой и свободной от препятствий, чтобы избежать опасности спотыкания и несчастных случаев. Убедитесь, что для безопасной работы достаточно места.

8. Безопасное хранение
Храните инструмент для хонингования в сухом и безопасном месте, чтобы избежать повреждений.

9. Избегайте использования неразрешенных вспомогательных средств Не используйте съемник с неразрешенными вспомогательными средствами во избежание перегрузки, которая может привести к поломке инструмента.

10. Примите эргономичную позу
Примите эргономичную позу, чтобы избежать физических нагрузок и травм.

ZH

1. 穿戴个人防护装备
确保穿戴合适的个人防护设备，包括安全护目镜、手套和安全鞋，以避免受伤。

2. 阅读操作说明
仔细阅读并遵守抽风机的操作说明，以确保正确操作。

3. 选择合适的工具
仅使用适合待劈开螺母的尺寸和材料的螺母劈开器。不正确的尺寸或材料会损坏工具并造成危险。

4. 定位稳定安全
始终将螺母劈开器牢固地固定在螺母上。使用不当的工具可能会滑倒并造成伤害。

5. 遵守负载限制
小心不要超过制造商规定的工具负载限制，以免造成损坏和伤害。

6. 进行定期维护
定期检查抽风机是否有磨损或损坏，并进行必要的维护工作以确保安全。

7. 安全工作区
保持工作区干净整洁，没有障碍物，以避免绊倒危险和事故。确保有足够的空间安全工作。

8. 安全存放
将珩磨工具妥善存放在干燥安全的地方，以防损坏。

9. 避免使用未经授权的辅助工具
请勿使用未经授权的辅助工具使用拉拔器，以免超载导致工具故障。

10. 采用符合人体工学的姿势
确保采用符合人体工学的姿势，以防止身体劳损和受伤。

JA

1. 個人用保護具の着用
怪我を避けるため、安全ゴーグル、手袋、安全靴など、適切な個人用保護具を必ず着用してください。

2. 取扱説明書を読む
エクストラクターの取扱説明書をよく読み、それに従ってください。

3. 適切なツールを選択してください
分割するナットのサイズと材質に適したナットスプリッターのみを使用してください。サイズや材質を誤ると工具が破損し危険です。

4. 安定した安全な位置決め
ナット スプリッターは常にナット上にしっかりと確実に配置してください。工具を間違って使用すると、滑って怪我をする可能性があります。

5. 荷重制限を守る
損傷や怪我を避けるため、メーカーが指定したツールの荷重制限を超えないよう注意してください。

6. 定期的なメンテナンスの実施
抽出機に摩耗や損傷がないか定期的に点検し、安全を確保するために必要なメンテナンス作業を行います。

7. 安全な作業エリア
つまずきの危険や事故を避けるため、作業場所を清潔に保ち、障害物を置かないようにしてください。安全に作業できる十分なスペースがあることを確認してください。

8. 安全な保管
損傷を防ぐため、ホーニング工具は乾燥した安全な場所に適切に保管してください。

9. 許可されていない補助具の使用は避けてください。
工具の故障につながる過負荷を避けるため、許可されていない補助具を使用してプーラーを使用しないでください。

10. 人間工学に基づいた姿勢をとる
身体への負担や怪我を防ぐため、人間工学に基づいた姿勢を心がけましょう。

FUNKTIONSHINWEISE UND VERWENDUNG

FUNCTIONAL INFORMATION AND USE | ФУНКЦИОНАЛНА ИНФОРМАЦИЯ И УПОТРЕБА | FUNKTIONEL INFORMATION OG BRUG | FUNKTSIONAALNE TEAVE JA KASUTAMINE | TOIMINNALLISET TIEDOT JA KÄYTTÖ | REMARQUES SUR LE FONCTIONNEMENT ET L'UTILISATION | ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΈΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΊΕΣ ΚΑΙ ΧΡΉΣΗ | INFORMAZIONI FUNZIONALI E UTILIZZO | FUNKCIONALNE NAPOMENE I UPORABA | FUNKCIONĀLĀ INFORMĀCIJA UN IZMANTOŠANA | FUNKCINĖ INFORMACIJA IR NAUDOJIMAS | FUNCTIONELE INFORMATIE EN GEBRUIK | INFORMACJE FUNKCJONALNE I UŻYTKOWANIE | INFORMAÇÃO FUNCIONAL E UTILIZAÇÃO | INFORMAŢII FUNCŢIONALE ŞI UTILIZARE | FUNKTIONELL INFORMATION OCH ANVÄNDNING | FUNKČNÉ INFORMÁCIE A POUŽITIE | FUNKCIONALNE INFORMACIJE IN UPORABA | INFORMACIÓN FUNCIONAL Y USO | FUNKČNÍ INFORMACE A POUŽITÍ | FUNKCIONÁLIS INFORMÁCIÓK ÉS FELHASZNÁLÁS | FONKSIYONEL BILGI VE KULLANIM | ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ | 功能信息和使用 **|** 機能情報と使用

DE

1. Vorbereitung des Lagerplatzes:
StellenSie sicher, dass der Lagerplatz sauber und frei von Verunreinigungen ist. Überprüfen Sie das Lager auf Beschädigungen und vergewissern Sie sich, dass es für den Einbau geeignet ist.

2. Positionierung des Lagereinbauwerkzeugs:
Setzen Sie das Lagereinbauwerkzeug so an, dass es auf dem Außenring des Lagers aufliegt. Achten Sie darauf, dass das Werkzeug gleichmäßig auf dem Lager positioniert ist, um eine gerade und gleichmäßige Druckverteilung zu gewährleisten.

3. Einsatz des Lagereinbauwerkzeugs:
Betätigen Sie den Antrieb (z. B. eine Schraube oder eine Druckvorrichtung), um das Lager sanft und gleichmäßig in die vorgesehene Positionzu drücken. Achten Sie darauf, dass der Druck gleichmäßig aufgebracht wird, um ein Verkanten des Lagers zu vermeiden.

4. Überprüfung des Einbaus:
Nach dem Einbau des Lagers sollten Sie überprüfen, ob es richtig sitzt und sich frei bewegen kann. Achten Sie darauf, dass der Außenring des Lagers bündig mit dem Gehäuse oder der Welle abschließt.

EN

1. Preparing the storage area:
Make sure the storage area is clean and free of contamination. Check the bearing for damage and make sure it is suitable for installation.

2. Positioning the bearing installation tool:
Position the bearing installation tool so that it rests on the outer ring of the bearing. Make sure the tool is positioned evenly on the bearing to ensure straight and even pressure distribution.

3. Using the bearing installation tool:
Operate the drive (e.g. a screw or a pressure device) to gently and evenly press the bearing into the intended position. Make sure that the pressure is applied evenly to avoid tilting the bearing.

4. Checking the installation:
After installing the bearing, you should check that it is seated properly and can move freely. Make sure that the outer ring of the bearing is flush with the housing or shaft.

BG

1. Подготовка на мястото за съхранение:
Уверете се, че мястото за съхранение е чисто и без замърсяване. Проверете лагера за повреди и се уверете, че е подходящ за монтаж.

2. Позициониране на инструмента за монтаж на лагера:
Поставете инструмента за монтаж на лагера така, че да лежи върху външния пръстен на лагера. Уверете се, че инструментът е позициониран равномерно върху лагера, за да осигурите право и равномерно разпределение на налягането.

3. Използване на инструмента за монтаж на лагера:
Задействайте задвижването (напр. винт или устройство за натиск), за да натиснете внимателно и равномерно лагера в желаната позиция. Уверете се, че натискът се прилага равномерно, за да избегнете накланяне на лагера.

4. Проверка на монтажа:
След като монтирате лагера, трябва да проверите дали е поставен правилно и може да се движи свободно. Уверете се, че външният пръстен на лагера е изравнен с корпуса или вала.

DA

1. Klargøring af lagerområdet:
Sørg for, at lagerområdet er rent og fri for forurening. Kontroller lejet for skader, og sørg for, at det er egnet til montering.

2. Placering af lejeinstallationsværktøjet:
Placer lejeinstallationsværktøjet, så det hviler på lejets ydre ring. Sørg for, at værktøjet er placeret jævnt på lejet for at sikre lige og jævn trykfordeling.

3. Brug af lejeinstallationsværktøjet:
Betjen drevet (f.eks. en skrue eller en trykanordning) for forsigtigt og jævnt at presse lejet til den tilsigtede position. Sørg for, at trykket påføres jævnt for at undgå at vippe lejet.

4. Kontrol af installationen:
Efter montering af lejet bør du kontrollere, at det sidder rigtigt og kan bevæge sig frit. Sørg for, at lejets ydre ring flugter med huset eller akslen.

ET

1. Laopinna ettevalmistamine:
Veenduge, et hoiuala on puhas ja saastevaba. Kontrollige laagri kahjustusi ja veenduge, et see sobib paigaldamiseks.

2. Laagri paigaldustööriista paigutamine:
Asetage laagripaigaldustööriist nii, et see toetuks laagri välisrõngale. Veenduge, et tööriist asetseks laagrile ühtlaselt, et tagada sirge ja ühtlane rõhujaotus.

3. Laagri paigaldustööriista kasutamine:
Kasutage ajamit (nt kruvi või surveseadet), et suruda laager õrnalt ja ühtlaselt ettenähtud asendisse. Veenduge, et surve oleks ühtlane, et vältida laagri kallutamist.

4. Paigalduse kontrollimine:
Pärast laagri paigaldamist peaksite kontrollima, kas see on korralikult paigas ja saab vabalt liikuda. Veenduge, et laagri välimine rõngas oleks korpuse või võlliga samal tasapinnal.

FI

1. Varastointialueen valmistelu:
Varmista, että säilytysalue on puhdas ja puhdas. Tarkista laakeri vaurioiden varalta ja varmista, että se soveltuu asennettavaksi.

2. Laakerin asennustyökalun sijoittaminen:
Aseta laakerin asennustyökalu niin, että se lepää laakerin ulkorenkaalla. Varmista, että työkalu on sijoitettu tasaisesti laakerin päälle, jotta paine jakautuu suoraan ja tasaisesti.

3. Laakerin asennustyökalun käyttö:
Käytä vetolaitetta (esim. ruuvia tai painelaitetta) painaaksesi laakeria varovasti ja tasaisesti aiottuun asentoon. Varmista, että paine kohdistuu tasaisesti, jotta laakerit eivät kallistu.

4. Asennuksen tarkistus:
Laakerin asennuksen jälkeen tulee tarkistaa, että se on kunnolla paikallaan ja voi liikkua vapaasti. Varmista, että laakerin ulkorengas on samalla tasolla kotelon tai akselin kanssa.

FR

1. Préparation de la zone de stockage:
Assurez-vous que la zone de stockage est propre et exempte de contamination. Vérifiez que le roulement n'est pas endommagé et assurez-vous qu'il est adapté à l'installation.

2. Positionnement de l'outil d'installation du roulement:
Positionnez l'outil d'installation du roulement de manière à ce qu'il repose sur la bague extérieure du roulement. Assurez-vous que l'outil est positionné uniformément sur le roulement pour garantir une répartition droite et uniforme de la pression.

3. À l'aide de l'outil d'installation de roulement:
Actionnez l'entraînement (par exemple une vis ou un dispositif de pression) pour appuyer doucement et uniformément sur le roulement dans la position prévue. Assurez-vous que la pression est appliquée uniformément pour éviter d'incliner le roulement.

4. Vérification de l'installation:
Après avoir installé le roulement, vous devez vérifier qu'il est correctement installé et qu'il peut se déplacer librement. Assurez-vous que la bague extérieure du roulement affleure le boîtier ou l'arbre.

EL

1. Προετοιμασία του χώρου αποθήκευσης:
Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αποθήκευσης είναι καθαρός και χωρίς μόλυνση. Ελέγξτε το ρουλεμάν για ζημιά και βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλο για εγκατάσταση.

2. Τοποθέτηση του εργαλείου εγκατάστασης ρουλεμάν:
Τοποθετήστε το εργαλείο εγκατάστασης ρουλεμάν έτσι ώστε να ακουμπά στον εξωτερικό δακτύλιο του ρουλεμάν. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι τοποθετημένο ομοιόμορφα στο ρουλεμάν για να εξασφαλίσετε ευθεία και ομοιόμορφη κατανομή πίεσης.

3. Χρησιμοποιώντας το εργαλείο εγκατάστασης ρουλεμάν:
Λειτουργήστε τον κινητήρα (π.χ. μια βίδα ή μια συσκευή πίεσης) για να πιέσετε απαλά και ομοιόμορφα το ρουλεμάν στην προβλεπόμενη θέση. Βεβαιωθείτε ότι η πίεση εφαρμόζεται ομοιόμορφα για να αποφύγετε την κλίση του ρουλεμάν.

4. Έλεγχος εγκατάστασης:
Αφού τοποθετήσετε το ρουλεμάν, θα πρέπει να ελέγξετε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά και μπορεί να κινείται ελεύθερα. Βεβαιωθείτε ότι ο εξωτερικός δακτύλιος του ρουλεμάν είναι στο ίδιο επίπεδο με το περίβλημα ή τον άξονα.

IT

1. Preparazione dell'area di stoccaggio:
Assicurarsi che l'area di stoccaggio sia pulita e priva di contaminazioni. Controllare il cuscinetto per eventuali danni e assicurarsi che sia adatto per l'installazione.

2. Posizionamento dello strumento di installazione dei cuscinetti:
Posizionare lo strumento di installazione dei cuscinetti in modo che poggi sull'anello esterno del cuscinetto. Assicurarsi che lo strumento sia posizionato uniformemente sul cuscinetto per garantire una distribuzione della pressione diritta e uniforme.

3. Utilizzando lo strumento di installazione del cuscinetto:
Azionare l'unità (ad esempio una vite o un dispositivo di pressione) per premere delicatamente e uniformemente il cuscinetto nella posizione prevista. Assicurarsi che la pressione sia applicata in modo uniforme per evitare l'inclinazione del cuscinetto.

4. Controllo dell'installazione:
Dopo aver installato il cuscinetto, è necessario verificare che sia posizionato correttamente e possa muoversi liberamente. Assicurarsi che l'anello esterno del cuscinetto sia a filo con l'alloggiamento o l'albero.

HR

1. Priprema skladišnog prostora:
Provjerite je li skladišni prostor čist i bez kontaminacije. Provjerite je li ležaj oštećen i je li prikladan za ugradnju.

2. Postavljanje alata za ugradnju ležaja:
Postavite alat za ugradnju ležaja tako da leži na vanjskom prstenu ležaja. Provjerite je li alat ravnomjerno postavljen na ležaj kako biste osigurali ravnu i ravnomjernu raspodjelu pritiska.

3. Korištenje alata za ugradnju ležaja:
Pokrenite pogon (npr. vijkom ili tlačnim uređajem) kako biste nježno i ravnomjerno pritisnuli ležaj u željeni položaj. Provjerite je li pritisak ravnomjeran kako biste izbjegli naginjanje ležaja.

4. Provjera ugradnje:
Nakon ugradnje ležaja, trebali biste provjeriti je li ispravno namješten i može li se slobodno kretati. Provjerite je li vanjski prsten ležaja u ravnini s kućištem ili vratilom.

LV

1. Uzglabāšanas vietas sagatavošana:
Pārliecinieties, vai uzglabāšanas vieta ir tīra un bez piesārņojuma. Pārbaudiet, vai gultnis nav bojāts un vai tas ir piemērots uzstādīšanai.

2. Gultņa uzstādīšanas instrumenta novietošana:
Novietojiet gultņa uzstādīšanas instrumentu tā, lai tas balstītos uz gultņa ārējo gredzenu. Pārliecinieties, vai instruments ir vienmērīgi novietots uz gultņa, lai nodrošinātu taisnu un vienmērīgu spiediena sadalījumu.

3. Gultņa uzstādīšanas instrumenta izmantošana:
Izmantojiet piedziņu (piem., ar skrūvi vai spiediena ierīci), lai viegli un vienmērīgi nospiestu gultni paredzētajā pozīcijā. Pārliecinieties, vai spiediens tiek piemērots vienmērīgi, lai izvairītos no gultņa sasvēršanās.

4. Uzstādīšanas pārbaude:
Pēc gultņa uzstādīšanas jums jāpārbauda, vai tas ir pareizi novietots un var brīvi kustēties. Pārliecinieties, vai gultņa ārējais gredzens ir vienā līmenī ar korpusu vai vārpstu.

LT

1. Sandėliavimo vietos paruošimas:
Įsitikinkite, kad sandėliavimo vieta yra švari ir neužteršta. Patikrinkite, ar guolis nepažeistas ir ar jis tinkamas montuoti.

2. Guolių montavimo įrankio padėtis:
Padėkite guolio montavimo įrankį taip, kad jis atsiremtų į išorinį guolio žiedą. Įsitikinkite, kad įrankis yra tolygiai pastatytas ant guolio, kad būtų užtikrintas tiesus ir tolygus slėgio pasiskirstymas.

3. Guolių montavimo įrankio naudojimas:
Naudokite pavarą (pvz., varžtą arba slėgio įtaisą), kad švelniai ir tolygiai nuspaustumėte guolį į numatytą padėtį. Įsitikinkite, kad slėgis veikia tolygiai, kad guolis nepasvirtų.

4. Montavimo patikrinimas:
Sumontavę guolį, patikrinkite, ar jis tinkamai užsifiksavo ir gali laisvai judėti. Įsitikinkite, kad išorinis guolio žiedas yra viename lygyje su korpusu arba velenu.

NL

1. Voorbereiden van de opslagruimte:
Zorg ervoor dat de opslagruimte schoon en vrij van verontreinigingen is. Controleer het lager op beschadigingen en zorg ervoor dat het geschikt is voor montage.

2. Plaatsing van het lagerinstallatiegereedschap:
Plaats het lagerinstallatiegereedschap zo dat het op de buitenring van het lager rust. Zorg ervoor dat het gereedschap gelijkmatig op het lager is geplaatst om een rechte en gelijkmatige drukverdeling te garanderen.

3. Gebruik het lagerinstallatiegereedschap:
Bedien de aandrijving (bijvoorbeeld een schroef of een drukapparaat) om het lager voorzichtig en gelijkmatig in de beoogde positie te drukken. Zorg ervoor dat de druk gelijkmatig wordt uitgeoefend om te voorkomen dat het lager kantelt.

4. Installatie controleren:
Nadat u het lager hebt geïnstalleerd, moet u controleren of het goed op zijn plaats zit en vrij kan bewegen. Zorg ervoor dat de buitenring van het lager gelijk ligt met het huis of de as.

PL

1. Przygotowanie miejsca przechowywania:
Upewnij się, że miejsce przechowywania jest czyste i wolne od zanieczyszczeń. Sprawdź łożysko pod kątem uszkodzeń i upewnij się, że nadaje się do montażu.

2. Ustawianie narzędzia do montażu łożyska:
Ustawić narzędzie do montażu łożyska tak, aby opierało się na pierścieniu zewnętrznym łożyska. Upewnij się, że narzędzie jest ustawione równomiernie na łożysku, aby zapewnić prosty i równomierny rozkład nacisku.

3. Za pomocą narzędzia do montażu łożyska:
Za pomocą napędu (np. śruby lub urządzenia dociskowego) delikatnie i równomiernie wciśnij łożysko w zamierzone położenie. Upewnij się, że nacisk jest równomiernie wywierany, aby uniknąć przechylenia łożyska.

4. Sprawdzenie montażu:
Po zamontowaniu łożyska należy sprawdzić, czy jest ono prawidłowo osadzone i czy może się swobodnie poruszać. Upewnić się, że pierścień zewnętrzny łożyska jest równo z obudową lub wałem.

PT

1. Preparação da área de armazenamento:
Certifique-se de que a área de armazenamento esteja limpa e livre de contaminação. Verifique se há danos no rolamento e certifique-se de que ele seja adequado para instalação.

2. Posicionamento da ferramenta de instalação do rolamento:
Posicione a ferramenta de instalação do rolamento de forma que ela fique apoiada no anel externo do rolamento. Certifique-se de que a ferramenta esteja posicionada uniformemente no rolamento para garantir uma distribuição de pressão reta e uniforme.

3. Usando a ferramenta de instalação de rolamento:
Opere o acionamento (por exemplo, um parafuso ou um dispositivo de pressão) para pressionar suave e uniformemente o rolamento na posição pretendida. Certifique-se de que a pressão seja aplicada uniformemente para evitar inclinar o rolamento.

4. Verificação da instalação:
Após instalar o rolamento, verifique se ele está assentado corretamente e se pode se mover livremente. Certifique-se de que o anel externo do rolamento esteja nivelado com a caixa ou eixo.

RO

1. Pregătirea zonei de depozitare:
Asiguraţi-vă că zona de depozitare este curată şi lipsită de contaminare. Verificaţi dacă rulmentul nu este deteriorat şi asiguraţi-vă că este potrivit pentru instalare.

2. Poziţionarea instrumentului de instalare a rulmentului:
Poziţionaţi instrumentul de instalare a rulmentului astfel încât să se sprijine pe inelul exterior al rulmentului. Asiguraţi-vă că unealta este poziţionată uniform pe rulment pentru a asigura o distribuţie dreaptă şi uniformă a presiunii.

3. Folosind instrumentul de instalare a rulmentului:
Acţionaţi unitatea (de exemplu, un şurub sau un dispozitiv de presiune) pentru a apăsa uşor şi uniform rulmentul în poziţia dorită. Asiguraţi-vă că presiunea este aplicată uniform pentru a evita înclinarea rulmentului.

4. Verificarea instalării:
După instalarea rulmentului, trebuie să verificaţi dacă acesta este aşezat corect şi se poate mişca liber. Asiguraţi-vă că inelul exterior al rulmentului este la acelaşi nivel cu carcasa sau arborele.

SV

1. Förbereda förvaringsutrymmet:
Se till att förvaringsutrymmet är rent och fritt från kontaminering. Kontrollera lagret för skador och se till att det är lämpligt för installation.

2. Placering av lagerinstallationsverktyget:
Placera lagerinstallationsverktyget så att det vilar på lagrets yttre ring. Se till att verktyget är placerat jämnt på lagret för att säkerställa rak och jämn tryckfördelning.

3. Använda lagerinstallationsverktyget:
Manövrera drivenheten (t.ex. en skruv eller en tryckanordning) för att försiktigt och jämnt pressa lagret till avsett läge. Se till att trycket appliceras jämnt för att undvika lutning av lagret.

4. Kontroll av installationen:
Efter montering av lagret bör du kontrollera att det sitter ordentligt och kan röra sig fritt. Se till att den yttre ringen på lagret ligger i nivå med huset eller axeln.

SK

1. Príprava skladovacieho priestoru:
Uistite sa, že skladovací priestor je čistý a bez kontaminácie. Skontrolujte ložisko, či nie je poškodené a uistite sa, že je vhodné na inštaláciu.

2. Umiestnenie nástroja na montáž ložiska:
Nástroj na montáž ložiska umiestnite tak, aby spočíval na vonkajšom krúžku ložiska. Uistite sa, že je nástroj na ložisku umiestnený rovnomerne, aby sa zabezpečilo priame a rovnomerné rozloženie tlaku.

3. Pomocou nástroja na inštaláciu ložiska:
Pomocou pohonu (napr. skrutkou alebo prítlačným zariadením) jemne a rovnomerne zatlačte ložisko do zamýšľanej polohy. Uistite sa, že tlak je aplikovaný rovnomerne, aby nedošlo k preklopeniu ložiska.

4. Kontrola inštalácie:
Po inštalácii ložiska by ste mali skontrolovať, či je správne usadené a či sa môže voľne pohybovať. Uistite sa, že vonkajší krúžok ložiska je v jednej rovine s puzdrom alebo hriadeľom.

SL

1. Priprava skladiščnega prostora:
Prepričajte se, da je skladiščni prostor čist in brez kontaminacije. Preverite morebitne poškodbe ležaja in se prepričajte, da je primeren za namestitev.

2. Namestitev orodja za namestitev ležaja:
Namestite orodje za namestitev ležaja tako, da bo ležalo na zunanjem obroču ležaja. Prepričajte se, da je orodje enakomerno nameščeno na ležaju, da zagotovite ravno in enakomerno porazdelitev pritiska.

3. Uporaba orodja za namestitev ležaja:
S pogonom (npr. vijakom ali tlačno napravo) nežno in enakomerno potisnite ležaj v predvideni položaj. Prepričajte se, da je pritisk enakomeren, da preprečite nagibanje ležaja.

4. Preverjanje namestitve:
Po namestitvi ležaja preverite, ali je pravilno nameščen in se lahko prosto premika. Prepričajte se, da je zunanji obroč ležaja poravnan z ohišjem ali gredjo.

ES

1. Preparación del área de almacenamiento:
Asegúrese de que el área de almacenamiento esté limpia y libre de contaminación. Compruebe que el rodamiento no esté dañado y asegúrese de que sea adecuado para la instalación.

2. Colocación de la herramienta de instalación de rodamientos:
Coloque la herramienta de instalación de rodamientos de modo que descanse sobre el aro exterior del rodamiento. Asegúrese de que la herramienta esté colocada uniformemente sobre el rodamiento para garantizar una distribución de presión recta y uniforme.

3. Usando la herramienta de instalación de rodamientos:
Opere la unidad (por ejemplo, un tornillo o un dispositivo de presión) para presionar suave y uniformemente el rodamiento en la posición deseada. Asegúrese de que la presión se aplique uniformemente para evitar inclinar el rodamiento.

4. Comprobación de la instalación:
Después de instalar el rodamiento, debe comprobar que esté asentado correctamente y pueda moverse libremente. Asegúrese de que el anillo exterior del rodamiento esté al ras con la carcasa o el eje.

CS

1. Příprava skladovacího prostoru:
Ujistěte se, že skladovací prostor je čistý a bez kontaminace. Zkontrolujte ložisko, zda není poškozené, a ujistěte se, že je vhodné pro instalaci.

2. Umístění nástroje pro montáž ložiska:
Umístěte nástroj pro montáž ložiska tak, aby spočíval na vnějším kroužku ložiska. Ujistěte se, že je nástroj na ložisku umístěn rovnoměrně, aby bylo zajištěno rovné a rovnoměrné rozložení tlaku.

3. Pomocí nástroje pro montáž ložiska:
Pomocí pohonu (např. šroubem nebo přítlačným zařízením) jemně a rovnoměrně zatlačte ložisko do zamýšlené polohy. Ujistěte se, že tlak působí rovnoměrně, aby nedošlo k naklonění ložiska.

4. Kontrola instalace:
Po instalaci ložiska byste měli zkontrolovat, zda je správně usazeno a zda se může volně pohybovat. Ujistěte se, že vnější kroužek ložiska lícuje s pouzdrem nebo hřídelí.

HU

1. A tárolóhely előkészítése:
Győződjön meg arról, hogy a tárolóhely tiszta és szennyeződésmentes. Ellenőrizze, hogy a csapágy nem sérült-e, és alkalmas-e a beszerelésre.

2. A csapágybeépítő szerszám elhelyezése:
Helyezze el a csapágybeépítő szerszámot úgy, hogy az a csapágy külső gyűrűjén feküdjön. Ügyeljen arra, hogy a szerszám egyenletesen helyezkedjen el a csapágyon, hogy biztosítsa az egyenes és egyenletes nyomáseloszlást.

3. A csapágybeépítő szerszám használata:
Működtesse a hajtást (pl. csavarral vagy nyomóeszközzel), hogy finoman és egyenletesen nyomja be a csapágyat a kívánt helyzetbe. Ügyeljen arra, hogy a nyomás egyenletes legyen, hogy elkerülje a csapágy megdöntését.

4. A beszerelés ellenőrzése:
A csapágy felszerelése után ellenőrizze, hogy megfelelően illeszkedik-e és szabadon mozog-e. Győződjön meg arról, hogy a csapágy külső gyűrűje egy síkban van a házzal vagy a tengellyel.

TR

1. Depolama alanının hazırlanması:
Depolama alanının temiz ve kirden arınmış olduğundan emin olun. Rulmanı hasar açısından kontrol edin ve montaja uygun olduğundan emin olun.

2. Rulman montaj aletinin konumlandırılması:
Rulman montaj aletini, rulmanın dış halkasına dayanacak şekilde konumlandırın. Düz ve eşit basınç dağılımı sağlamak için aletin yatak üzerinde eşit şekilde konumlandırıldığından emin olun.

3. Rulman montaj aletini kullanarak:
Rulmanı istenilen konuma yavaşça ve eşit bir şekilde bastırmak için tahriki (örn. bir vida veya basınç cihazı) çalıştırın. Yatağın eğilmesini önlemek için basıncın eşit şekilde uygulandığından emin olun.

4. Montajın kontrol edilmesi:
Rulmanı monte ettikten sonra yerine tam oturup oturmadığını ve serbestçe hareket edebildiğini kontrol etmelisiniz. Rulmanın dış bileziğinin mahfaza veya mil ile aynı hizada olduğundan emin olun.

RU

1. Подготовка места хранения:
убедитесь, что место хранения чистое и не содержит загрязнений. Проверьте подшипник на наличие повреждений и убедитесь, что он пригоден для установки.

2. Расположение инструмента для установки подшипника:
Расположите инструмент для установки подшипника так, чтобы он опирался на наружное кольцо подшипника. Убедитесь, что инструмент расположен на подшипнике равномерно, чтобы обеспечить прямое и равномерное распределение давления.

3. Используя инструмент для установки подшипника:
используйте привод (например, винт или прижимное устройство), чтобы аккуратно и равномерно вдавить подшипник в заданное положение. Убедитесь, что давление прикладывается равномерно, чтобы избежать наклона подшипника.

4. Проверка установки:
После установки подшипника следует убедиться, что он сидит правильно и может свободно перемещаться. Убедитесь, что наружное кольцо подшипника находится заподлицо с корпусом или валом.

ZH

1. 准备储存区域：
确保储存区域清洁且无污染。检查轴承是否损坏并确保其适合安装。

2. 定位轴承安装工具：
定位轴承安装工具，使其靠在轴承外圈上。确保工具均匀地放置在轴承上，以确保压力分布笔直且均匀。

3.使用轴承安装工具：
操作驱动器（例如螺钉或压力装置）将轴承轻轻均匀地压入预定位置。确保均匀施加压力，以避免轴承倾斜。

4. 检查安装：
轴承安装完毕后，应检查其是否就位正确并能自由移动。确保轴承外圈与外壳或轴齐平。

JA

1. 保管場所の準備:
保管場所が清潔で、汚れがないことを確認してください。ベアリングに損傷がないか確認し、取り付けに適していることを確認してください。

2. ベアリング取り付けツールの位置決め:
ベアリング取り付けツールがベアリングの外輪に当たるように位置を決めます。圧力が真っ直ぐに均等に分散されるように、ツールがベアリング上に均等に配置されていることを確認してください。

3. ベアリング取り付けツールの使用:
ドライブ (ネジや圧力装置など) を操作して、ベアリングを意図した位置にゆっくりと均等に押し込みます。ベアリングが傾かないように、圧力が均等にかかるようにしてください。

4. 取り付けの確認:
ベアリングを取り付けた後、ベアリングが適切に装着され、自由に動くことができることを確認する必要があります。ベアリングの外輪がハウジングまたはシャフトと面一であることを確認してください。

Gültig für Artikel:

Valid for items | Важи за артикули | Gælder for varer | Kehtib esemetele | Voimassa tuotteille | Valable pour les articles | Ισχύει για είδη | Valido per gli articoli | Vrijedi za artikle | Derīga precēm | Galioja prekėms | Geldig voor artikelen | Dotyczy przedmiotów | Válido para itens | Valabil pentru articole | Gäller för varor | Platí pre položky | Velja za artikle | Válido para artículos | Platí pro položky | Tételekre érvényes | Öğeler için geçerli | Действительно для товаров | 适用于物品 **|** アイテムに有効:

54-2 | 54-2-M | 54-3 | 54-3-M | 55-0 | 55-0-M | 55-1 | 55-1-C | 55-1-M | 55-2 | 55-2-C | 55-2-M | 55-3 | 55-3-M | 55-4 | 55-4-M | 56-1 | 56-1ERS | 56-1-M | 56-2 | 56-2ERS | 56-2-M | 56-3 | 56-3-M | K-54-B | K-55-B | K-55-B-C